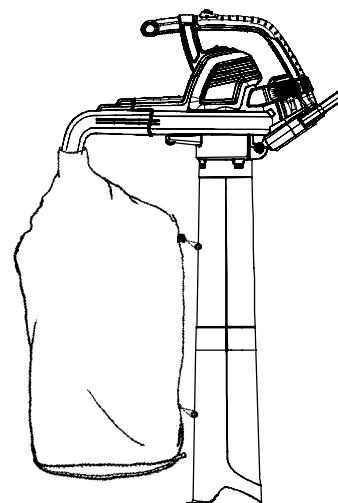


ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332-20



D Betriebsanleitung
Bläser/Sauger

GB Operating Instructions
Blower/vacuum

F Mode d'emploi
Souffleur/aspirateur

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

S Bruksanvisning
Blås/sug

DK Brugsanvisning
Blæser/suger

FI Käyttöohje
Puhallin/imuri

N Bruksanvisning
Blåser/suger

I Istruzioni per l'uso
Soffiatore/aspiratore

E Instrucciones de empleo
Soplador/aspirador

P Manual de instruções
Soprador/aspirador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/odkurzacz

H Használati utasítás
Levélfúvó/szívó

CZ Návod k obsluze
Fukar/vysavač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

GR Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RUS Инструкция по эксплуатации
Воздуходувка/вакуумная

SLO Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SRB Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UA Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакуум

RO Instrucțiuni de utilizare
Refulator/aspirator

TR Kullanma Kılavuzu
Üfleycisi/vakum

BG Инструкция за експлоатация
Духалка/вакуум

AL Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

EST Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekšsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000)



Oversættelse af den oprindelige brugsanvisning på engelsk. Læs anvisningerne om brug omhyggeligt og læg mærke til de fremhævede bemærkninger. Lær redskabet at kende ved hjælp af denne brugsanvisning, lær om korrekt anvendelse af redskabet, og læs sikkerhedsanvisningerne.



Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, ikke anvende dette redskab. Personer med nedsatte fysiske eller intellektuelle evner må kun anvende dette redskab, hvis de overvåges eller instrueres af en ansvarlig person.

→ Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Indhold:

1. Anvendelsesområde for din GARDENA ErgoJet 3000	66
2. Sikkerhedsanvisninger	67
3. Samling	70
4. Drift	72
5. Opbevaring	74
6. Vedligeholdelse	75
7. Fejlfinding	76
8. Tekniske data	77
9. Service/garanti	77

1. Anvendelsesområde for din GARDENA ErgoJet 3000

Korrekt anvendelse som blæser:

Når man anvender GARDENA ErgoJet 3000 som en blæser, kan den feje snavs eller afklippet græs væk fra indkørsler, gangstier, terrasser osv., og den kan blæse afklippet græs, strå eller blade sammen i dynger, eller fjerne snavs fra hjørner, omkring samlinger eller mellem mursten.

Korrekt anvendelse som suger:

Når man anvender GARDENA ErgoJet 3000 som suger, kan den opsamle tørt materiale såsom blade, græs, smågrene og papir.

FARE! Risiko for tilskadekomst!



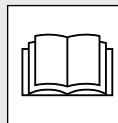
Dette redskab kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af redskabet, skal man følge advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning og på redskabet. Brug aldrig redskabet, hvis ikke de medfølgende afskærmninger er monteret korrekt.

2. Sikkerhedsanvisninger

→ Se sikkerhedsanvisningerne på ErgoJet 3000.



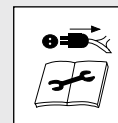
ADVARSEL: Dette redskab kan være farligt! Uforsigtig eller forkert brug kan medføre alvorlige tilskadekomst.



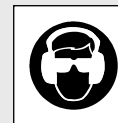
Du skal læse anvisningerne grundigt, og du skal kende alle betjeningsknapperne og deres funktion.



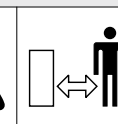
Redskabet må ikke udsættes for regn. Efterlad ikke redskabet udenfor, når det regner.



Sluk! Tag stikket ud af stikkontakten før enhver form for justering eller rengøring, eller hvis ledningen er sammenfiltret eller beskadiget.



Det anbefales, at man bruger sikkerhedsbriller og høreværn.



Hold andre personer på afstand.

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende eldrevne redskaber



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst

Gem alle trykte advarsler og anvisninger, så de kan læses fremover.

Betegnelsen "eldrevet redskab" i advarslerne refererer til dit eldrevne redskab (med ledning) tilsluttet lysnettet.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de overvåges eller undervises i brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vær opmærksom på, at lokale bestemmelser kan diktere en mindstealder for operatøren. Man må aldrig lade børn og personer, der ikke kender til denne vejledning, bruge produktet. Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.

b) Hold børn og tilskuere væk, når du anvender et eldrevet redskab. Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen over redskabet.

c) Der må ikke blæses affald i retning af tilskuere. Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres ejendom.

d) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder medfører ulykker.

e) Brug ikke eldrevne redskaber i eksplosive miljøer, eksempelvis i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Eldrevne redskaber danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

2) El-sikkerhed

a) Stikket på det eldrevne redskab skal passe til stikkontakten. Man må aldrig ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne eldrevne redskaber. Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen. Ingen af redskabets dele må under nogen omstændigheder jordforbindes. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) Udsæt ikke eldrevne redskaber for regn eller våde omgivelser. Hvis der trænger vand ind i eldrevne redskaber, øger det risikoen for elektrisk stød.

d) Brug aldrig ledningen forkert. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække redskabet med, og ryk aldrig stikket ud med ledningen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Undersøg ledningen for beskadigelser, før du bruger den. Udskift ledningen, hvis der er tegn på beskadigelse eller ældning. Produkt-maskinen må ikke anvendes, hvis de elektriske kabler er beskadigede eller slidte. Tag straks stikket ud

af stikkontakten hvis kablet bliver skåret over, eller isoleringen beskadiges. Du må ikke berøre det elektriske kabel, før forbindelsen til strømmen er afbrudt. Du må ikke reparere et overskåret eller beskadiget kabel. Hele kablet skal skiftes ud. *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) Elledningen må ikke være tvundet.

Tvundne ledninger kan blive for varme og reducere redskabets effekt. Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.

f) Ved udendørs brug af et elværktøj skal anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug med stik i henhold til IEC 60320-2-3.

Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

g) Hvis ikke man kan undgå at anvende et eldrevet redskab på fugtige steder, skal man anvende et stik, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder. Vi anbefaler at bruge et fejlstrømsrelæ med en nominel fejlstrøm ≤ 30 mA. Selvom der er installeret en reststrømenhed, kan der ikke garanteres 100% sikkerhed, og sikre arbejdsrutiner skal altid iagttages. Kontrollér din reststrømenhed, hver gang du bruger den. *En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig sikkerhed

a) Vær opmærksom, se efter, hvad du laver, og brug din sunde fornøft, når du anvender et eldrevet redskab. Brug ikke et eldrevet redskab, hvis du er træt eller er påvirket af stimulanser, alkohol eller lægemidler. *Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af eldrevne redskaber kan medføre alvorlig tilskadekomst.*

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn. Det anbefales at gå med en maske for ansigtet for at undgå støv iritation.

Beskyttelsesudstyr såsom sikkerhedsbriller, høreværn, støvmasker, skridsikket sikkerhedsfodtøj eller hjelm anvendt under relevante forhold nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) Undgå utilsigtet start af redskabet. Sørg for, at kontakten er SLÅET FRA, før du sætter ledningen i stikkontakten eller løfter eller bærer redskabet. Hvis man bærer eldrevne redskaber med fingrene på kontakten, eller hvis man tilslutter ledningen på eldrevne redskaber med tændt kontakt, er der stor risiko for ulykker.

d) Ræk ikke for langt frem. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Hvis De arbejder på skråninger, skal De være ekstra forsigtig med, hvor De placerer fødderne, og

sørge for at anvende fooltøj med skridsikre såler. Gå ikke baglæns, når du klipper græs, du kan risikere at falde. Du skal gå, ikke løbe. Brug ikke redskabet, når du står på en stige. *Det giver bedre kontrol over det eldrevne redskab i uventede situationer.*

e) Vær korrekt påklædt. Brug altid passende beklædning, handsker og sikkerhedsfodtøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.

Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

4) Brug og pleje af eldrevne redskaber

a) Brug kun redskabet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Før altid kablet bagud, væk fra produktet. Belast ikke det eldrevne redskab for hårdt. Brug det redskab, der passer til det arbejde, du ønsker at udføre.

Det rigtige eldrevne redskab kan udføre arbejdet bedre og mere sikkert og med den effekt, som det er udviklet til at levere.

b) Kontroller altid at din produkt bladkværn er i god og sikker stand inden den tages i brug. Brug ikke det eldrevne redskab, hvis afbryderen er defekt. Du skal vide, hvordan redskabet stoppes i nødstilfælde.

Ethvert eldrevet redskab, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) Blæserhjulet fortsætter med at køre, når du har slukket for redskabet.

For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

d) Afbryd redskabets strømforsyning:

- før du fjerner eller udskifter en fyldt opsamlingssæk,
- før du efterlader redskabet uden opsyn i en periode,
- før du fjerner en blokering,
- før du kontrollerer, rengør eller arbejder på redskabet,
- hvis redskabet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontrollér med det samme. Overdrevene vibrationer kan medføre tilskadekomst.
- før du giver redskabet til en anden person.

e) Opbevar eldrevne redskaber, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke kender redskabet eller disse anvisninger, bruge redskabet.

Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.

f) Vedligeholdelse af eldrevne redskaber. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke driften af redskabet. Hvis det er beskudiget, skal du få det eldrevne redskab repareret før brug. Sørg for at der ikke er urenheder i indsugningerne. Mange ulykker skyldes, at eldrevne redskaber er dårligt vedligeholdt.

g) Brug det eldrevne redskab og tilbehøret i overensstemmelse med disse anvisninger, og vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug kun redskabet i dagslys eller i skarpt kunstigt lys. Hvis man bruger det eldrevne redskab til andre formål end de tiltænkte, kan det medføre farlige situationer.

5) Vedligeholdelse og opbevaring

Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne redskab, og brug kun originale reservedele. Dette sikrer, at det eldrevne redskab altid fungerer sikkert.

- For at sikre at redskabet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
- For en sikkerheds skyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Efterse opsamlingssækken jævnligt. Hvis opsamlingssækken bliver slidt eller beskadiget, skal den udskiftes.
- Opbevar redskabet på et køligt og tørt sted og uden for børns rækkevidde. Opbevar ikke redskabet udendørs.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende blæser

- Undersøg arbejdsområdet, før du tager redskabet i brug. Fjern snavs og hårde genstande såsom sten, glasskår, ståltråd og lignende, der vil kunne rikolettere, blive kastet eller på anden måde kunne forårsage kvæstelse eller skade under arbejdet.
- Brug aldrig redskabet, hvis ikke det korrekte tilbehør er monteret. Monter altid et blæserør, når du anvender redskabet som blæser. Brug kun anbefalede montage dele for at forebygge tilskadekomst.
- Brug ikke blæseren tæt på brændende blade eller buske, åbne kaminer, bålpladser, askebægre eller lignende. Ved en korrekt anvendelse af blæseren undgår man, at ild spredes.
- Anbring aldrig genstande i blæserøret. Ret altid strømmen væk fra personer, dyr,

glas og faste genstande såsom træer, biler, vægge og lignende. Kraften fra luftstrømmen kan kaste sten, snavs og kviste mod disse genstande, hvorfra de kan blive kastet tilbage, så de sårer personer eller dyr, ødelægger glas eller på anden måde forårsager skader.

• Brug aldrig redskabet til spredning af kemikalier, gødning eller andre stoffer. Dette vil forebygge spredningen af giftigt materiale.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende suger

- Stands motoren og afbryd forlængerledningen, før du åbner luftindtaget eller forsøger at montere eller fjerne sugerrørene. For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.
- Undersøg arbejdsområdet, før du tager redskabet i brug. Hårde genstande kan blive slynget gennem opsamlingssækken eller huset, og de kan skade brugeren eller andre personer alvorligt.
- Opsug ikke sten, grus, metal, glasskår el. lign. Korrekt brug af redskabet vil reducere risikoen for personlig tilskadekomst og/eller beskadigelse af redskabet.
- Forsøg ikke at opsuge vand eller andre væsker. Hvis vand eller andre væsker trænger ind i eldrevne redskaber, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Brug aldrig redskabet, hvis ikke det korrekte tilbehør er monteret. Når du bruger redskabet som suger, skal du altid montere enheden med sugerrør og opsamlingssæk. Sørg for, at enheden med opsamlingssæk er lynet helt til, når redskabet kører, for at undgå, at urenheder flyver omkring. Brug kun anbefalede redskaber.
- Undlad at opsuge brugte tændstikker, cigaretter eller aske fra åbne kaminer, bålpladser, kvasbunker osv. Undgå situationer, hvor opsamlingssækken risikerer at blive antændt. For at undgå brandfare må blæseren ikke anvendes i nærheden af brændende blade eller buske, åbne kaminer, bålpladser, askebægre eller lignende.
- Brug altid en skulderrem, når du anvender redskabet som suger. Dette hjælper dig med at styre det eldrevne redskab.
- Kontrollér luftindtag, vinkelrør og sugerrør ofte, og redskabet skal altid være standset, og strømforsyningsledningen skal være afbrudt. Hold luftindtag og rør fri for snavs, der kan ophobes og hindre luften i at strømme frit. Brug ikke redskabet, hvis nogle af åbningerne er blokeret. Hold redskabet fri for støv, trævlér, hår eller andet, der kan reducere luftstrømmen.

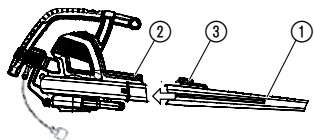
3. Samling



ADVARSEL: Stands redskabet, og tag forlængerledningen ud af stikkontakten, før du åbner indsugningsdækslet eller monterer eller afmonterer blæserrøret eller sugerrøret.

For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

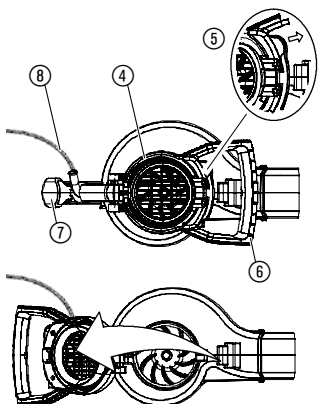
Montering af blæserrøret:



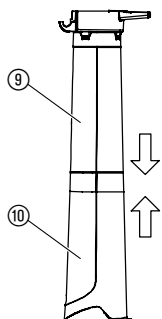
1. Ret rillerne på blæserrøret ① ind efter rillerne på blæserudgangen ②.
2. Skub blæserrøret ind på blæserudgangen, indtil det klikker på plads. Røret er sikret af den orange udløserknop ③.
3. Når blæserrøret skal tages af, skal du trykke udløserknappen ③ ind og trække røret udad.

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis blæserrøret ikke er monteret korrekt.

Montering af sugerrør:

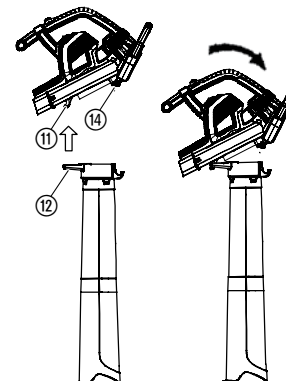


1. Åbn indsugningsdækslet ④ ved at frigøre palen ⑤ som vist, og træk opad i hjælpegrebet ⑥.
2. Lad palen gå i indgreb på blæserens bagerste håndtag ⑦. Pas på, at strømforsyningsledningen ⑧ ikke kommer i klemme.



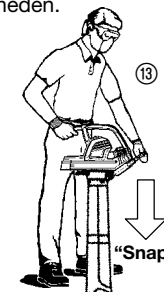
BEMÆRK: Redskabet har 2 sugerrør, et for oven ⑨ og et for neden ⑩. Det øverste rør er i den ene ende udstyret med et hængsel og med kroge, og det er lige i begge ender. Det øverste rør sættes på blæserenheden. Det nederste rør er skråt i den ene ende. Denne ende skal vende mod jorden, når redskabet bruges som løvsuger. Det nederste rør sættes på det øverste rør.

3. Når det nederste rør ⑩ skal sættes på det øverste rør ⑨, skal samlingerne på de to rør først rettes ind efter hinanden. Herefter skal man skubbe de to rør sammen, indtil det nederste rør sidder sikkert fast på det øverste.

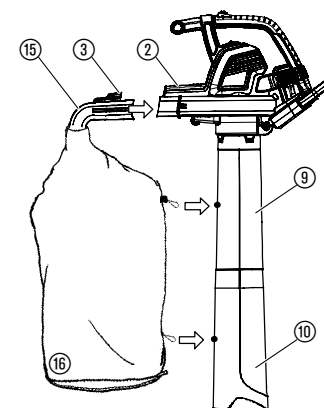


4. Sæt hængslet ⑫ på det øverste rør ind i krogen ⑪ i bunden af redskabet.
5. Støt redskabet mod jorden, og drej blæserenheden, indtil røret går ind i palerne på holderne ⑭ på blæserenheden.

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis sugerrørene ikke er monteret korrekt.



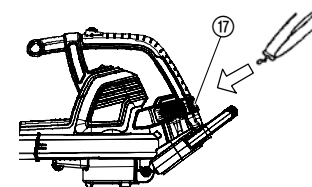
Montering af opsamlingssækken:



1. Ret rillerne på vinkelrøret ⑮ ind efter rillerne på blæserudgangen ②.
2. Skub vinkelrøret ind på blæserudgangen, indtil det klikker på plads. Vinkelrøret er sikret af den orange udløserknop ③.
3. Hæft opsamlingssækken ⑮ på med lækkerne på øverste ⑨ og nederste sugerrør ⑩.

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis vinkelrøret ikke er monteret korrekt.

Påsætning af skulderremmen:



Der følger en skulderrem med redskabet, som er en ekstra støtte, når du bruger redskabet som suger. Sæt remmen på redskabet, før du bruger det. Sæt kroen på holderen ⑮.

Ændring af redskabet fra suger til blæser:

1. Sluk redskabet og tag forlængerledningen ud af stikket.
2. Fjern vinkelrøret og opsamlingssækken.
3. Tag sugerrørene af ved at frigøre palen på indsugningsdækslet, og drej dækslet, indtil rørene frigøres fra palerne på holderne.
4. Luk indsugningsdækslet, og sørg for, at det er fastgjort.
5. Sæt blæserrøret på igen. Se PÅSÆTNING AF BLÆSERRØR for oplysninger om, hvorledes denne del sættes på.

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis indsugningsdækslet ikke er korrekt fastgjort.

4. Drift



ADVARSEL: Flyvende genstande og kontakt med vingehjulet kan forårsage alvorlige skader, så redskabet må ikke bruges, med mindre at rørene eller opsamlingssækken er fastgjort korrekt.

Bær altid handsker og beskyttelsesbriller for at undgå, at sten og snavs bliver blæst ind øjne og ansigt, da dette kan forårsage blindhed eller alvorlige skader.

Ledninger:

Brug kun ledninger, der har et tværsnit på 1,00 mm² og er maks. 40 meter lange.

Maks. størrelse:

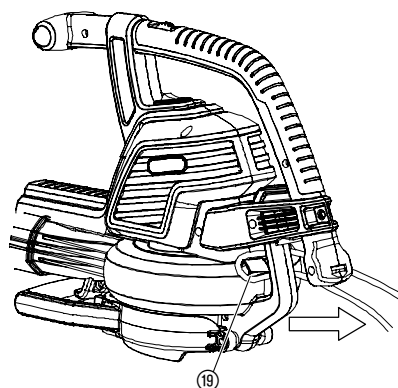
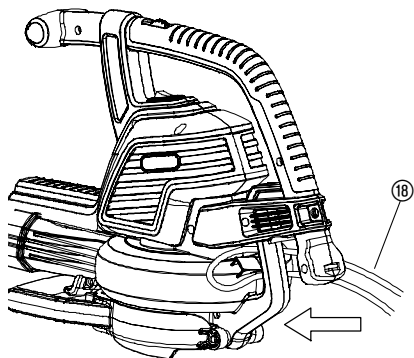
1,00 mm² ledning
3000 W

Man kan bestille ledninger og forlængerledninger hos det lokale godkendte servicecenter. Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.

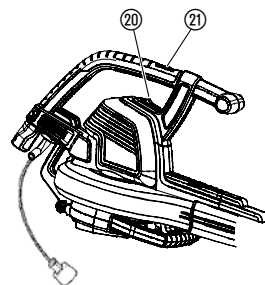
Tilslutning af redskabet – ledningslås/ forlængerledninger:

Lav en løkke på forlængerledningen ⑱ og sæt den ind i ledningslåsen ⑲.

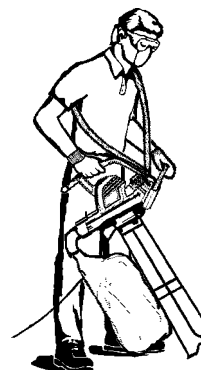
Dette forhindrer, at den elektriske forbindelse afbrydes utilsigtet. Tilslut herefter ledningen til strømforsyningen.



Start af blæseren:



Arbejdsstillinger:



At tænde for blæseren:

Sæt ON/OFF knappen ⑳ i ON (I) positionen for at starte redskabet.

BEMÆRK: Motorens omdrejningstal kan øges eller sænkes med den variable hastighedskontrol ㉑.

FORSIGTIG: For at undgå at beskadige redskabet må man kun anvende den variable hastighedskontrol ved blæsning. BRUG IKKE den variable hastighedskontrol ved sugning. Lavere hastighed ved sugning kan medføre, at der ophobes snavs, som belaster motoren og medfører fejl på redskabet.

At slukke for blæseren:

For at stoppe blæseren skal man sætte ON/OFF kontakten ⑳ i OFF (0) position.

Blæsning

Når man anvender redskabet som en blæser, kan den feje snavs eller afklippet græs væk fra indkørsler, gangstier, terrasser osv., og den kan blæse afklippet græs, strå eller blade sammen i dynger, eller fjerne snavs fra hjørner, omkring samlinger eller mellem mursten.

Brug den variable hastighedskontrol til at øge eller sænke motorens hastighed, når der blæses. Styr luftstrømmen ved at føre blæserrøret nedad eller til den ene side.

Arbejd altid væk fra faste genstande såsom fortove, store sten, køretøjer eller hegn.

Rens hjørner ved at starte i hjørnet og arbejde udad. Dette vil hjælpe med at samle snavset, der ellers vil kunne blæse op i ansigtet. Vær forsigtigt under arbejde i nærheden af planter. Luftstrømmen kan beskadige sarte planter.

Sugning

Brug redskabet som suger til at opsuge tørre materialer som blade, græs, smågrene og papir.

Lad redskabet køre med høj hastighed, hvilket giver det bedste resultat ved sugning.

Bevæg redskabet langsomt frem og tilbage over materialet, mens der suges. Undgå at sætte redskabet i bunker af snavs, da dette kan medføre tilstopning.

De bedste resultater opnås, hvis man holder sugerrøret et par centimeter over jorden.



ADVARSEL: Hvis redskabet tilstoppes, skal man standse det og tage forlængerledningen ud af stikket. Vent til vingehjulet er helt standset, og tag så sugerrørene af. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og fjern snavset, der tilstopper den.

Dette vil reducere risikoen for tilskadekomst på grund af vingehjulet.

5. Opbevaring

Opbevaring:

Redskabet skal opbevares uden at være forbundet til en stikkontakt og uden for børns rækkevidde.

1. Sluk redskabet, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Lad motoren køle af før transport eller opbevaring.
3. Opbevar redskabet med alle skærme på deres pladser. Anbring redskabet således, at skarpe genstande ikke forårsager skader.

Overvintring:

Gør redskabet klart til opbevaring, når sæsonen er slut, eller hvis det ikke skal anvendes i 30 dage eller mere.

Hvis blæseren skal opbevares i en periode:

1. Sluk redskabet, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Rengør hele redskabet før en længerevarende opbevaring.
3. Åbn indsugningsdækslet, og fjern al snavs eller græs, der har hobet sig op. Efterse blæseren og alle rør. Luk indsugningsdækslet, og sørg for at det er låst.
4. Brug en blød børste til rengøring af ventilationshuller og luftindtag for snavs. Brug ikke vand.
5. Opbevar redskabet og forlængerledningen på et sted med god udluftning, og tildæk det om muligt for at undgå ansamling af støv og snavs. Dæk ikke redskabet med plastic. Plastic lader ikke redskabet ånde, og der kan derfor samles kondensvand, hvilket kan medføre rust og ætsning af redskabet.
6. Kontrollér hele redskabet for løse skruer. Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
7. Fjern rør for at lette opbevaringen.

Bortskaffelse:
(i henhold til EU-direktiv
2002/96/EU)



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.

6. Vedligeholdelse



ADVARSEL: Stands redskabet og afbryd forlængerledningen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller foretager vedligeholdelse. Disse forholdsregler reducerer risikoen for, at det eldrevne redskab startes utilsigtet.

FØR HVER BRUG

Kontrollér, at der ikke er nogle løse fastgørelsesanordninger eller dele:

For at sikre at redskabet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast. Kontrollér, at alle dele er samlet korrekt.

- Indsugningsdæksel
- Blæserrør
- Sugerrør
- Opsamlingsæk

Kontrollér for slidte eller beskadigede dele:

Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få udskiftet beskadigede eller slidte dele.

- ON/OFF-kontakt – Sørg for, at kontakten fungerer korrekt ved at flytte den til positionen OFF. Kontrollér, at motoren standser, start så redskabet og fortsæt.
- Indsugningsdæksel – Hvis indsugningsdækslet ikke lukker rigtigt eller er beskadiget på nogen måde, må redskabet ikke bruges.

EFTER HVER BRUG

Efterse og rens redskabet og mærkaterne:

- Efter hver brug skal man efterse hele redskabet for slidte eller beskadigede dele. Rengør redskabet med en fugtig klud.
- Tør det efter med en ren, tør klud.

Rengøring af opsamlings-sækken:

VIGTIGT: OPSAMLINGSSÆKKEN SKAL TØMMES KORREKT.

- For at undgå at sækken forringes, eller at luftstrømmen tilstoppes, skal sækken tømmes og vedligeholdes korrekt.
- Tag opsamlings-sækken af redskabet, og tøm den efter hver brug. Læg ikke sækken væk, uden at den er tømt for alt indhold (græs, blade osv.).
- Vask sækken en gang om året. Tag sækken af blæseren, og vend vrangen udad. Skyl sækken med en vandslange. Hæng den til tørre, og sørg for, at den er helt tør, før den anvendes igen.



ADVARSEL: Hvis redskabet tilstoppes, skal man standse det og tage forlængerledningen ud af stikket. Vent til vingehjulet er helt standset, og tag så sugerrørene af. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og fjern snavset, der tilstopper den.

Dette vil reducere risikoen for tilskadekomst på grund af vingehjulet.

Fjernelse af en genstand fra luftindtaget:

1. Tag sugerrørene af.
2. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og rens luftindtaget. Fjern alt snavs fra vingehjulet.
3. Efterse vingehjulet for revner. Hvis der findes revner eller beskadigelser, må redskabet ikke anvendes. Få din autoriserede forhandler til at udskifte delene. Forsøg ikke selv at udskifte dem.

7. Fejlfinding



ADVARSEL: Stands altid redskabet og tag forlængerledningen ud af stikkontakten før enhver af nedenstående anvisninger udføres, med mindre at de kræver, at redskabet kører.

For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Redskabet kører ikke.	1. Står kontakten på OFF (0).	1. Sæt kontakten i positionen ON (I).
	2. Forlængerledning afbrudt.	2. Tilslut forlængerledningen igen.
	3. Hovedafbryder udløst eller sikring sprunget.	3. Nulstil afbryderen eller sikringen.
	4. Blæserrør, vinkelrør og/eller sugerrør ikke monteret korrekt.	4. Kontrollér monteringen af rør.
	5. Opsamlingssækken er fuld.	5. Tøm opsamlingssækken.
	6. Mekanisk fejl.	6. Kontakt din autoriserede forhandler.
Redskabet vibrerer unormalt.	1. Mekanisk fejl	1. Kontakt din autoriserede forhandler.
Vingehjulet drejer ikke frit.	1. Urenheder ved luftindtaget.	1. Rens redskabet. Fjern snavs.
	2. Mekanisk fejl.	2. Kontakt din autoriserede forhandler.



Ved alle andre driftsforstyrrelser skal du kontakte GARDENA serviceafdelingen. Reparationer skal foretages af GARDENA serviceafdelingen eller af specialister hos forhandlere, der er godkendt af GARDENA.

8. Tekniske data

Motor – strømforbrug	3000 W maks.
Netspænding	220 – 240 V
Frekvens	50 Hz
Sugeflow	170 l/s
Tildækning	16:1
Blæserhastighed	Maks. 310 km/t
Vægt blæser/suger	Maks. 4,5 kg
Opsamlingssækkens kapacitet	45 l
Støjniveau i arbejdsområdet	82,6 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Støjniveau $L_{WA}^{2)}$	Målt 99 dB(A) / garanteret 102 dB(A)
Hånd/armvibration $a_{vhw}^{1)}$	3,92 ms ² , K: 1,5 ms ²

9. Service / Garanti

Garanti:

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

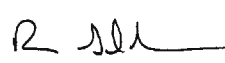
- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet. Blæserrøret og sugerrørene er sliddele, og de er ikke dækket af garantien.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.
GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészceinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo ne poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Mentionam în mod expres ca, în concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica și pieselor de schimb și accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.	Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blåser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Sopladlor/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levélűvő/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσήτρια/αναρροφητήρια Puhallin/sesalnik Refulator/aspirator Духалка/вакуум Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytyksnivaeu: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoró: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékek jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.	Typen: Types: Types : Types : Typ: Typeer: Typgit: Tipi: Tiłos: Tilłos: Typy:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Αριθ. ειδους: Art.nr.:
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.	ErgoJet 3000 (EJ3000)	Art.-Nr.: Číslo artiklu: Référence : Αριθ. ειδους: Art.nr.:		
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.	EU-Richtlijnen: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivid: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektwyw Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:	EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas:		
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.	2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC			
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.	Geltende Normen: Applicable standards:	2011		
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigissee viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.	EN 60335-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, ISO 11094			
E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkiną harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		
		Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		
				Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona  Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products	

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinká:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tlelisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαιστού 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaItalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bārkūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins, Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 0000
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@dornel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinká:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9332-20.960.01/1211
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com